

LA LLANA, EL TEIXIT INTEL·LIGENT.



Data: Del 25 de novembre de 2003 / 30 de setembre de 2007.

Lloc: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Descripció: “*LA LLANA, EL TEIXIT INTEL·LIGENT*” és la primera exposició de llarga durada que ofereix el Centre de Documentació i Museu Tèxtil després d’una total renovació dels seus espais. El projecte, llargament treballat, va ser presentat públicament per primer cop a l’Euroconferència “La lana in Europa” que va tenir lloc a Biella (Itàlia) l’octubre de 2001 i va rebre de seguida el suport de les entitats del sector llaner.

“*LA LLANA, EL TEIXIT INTEL·LIGENT*” s’articula en set parts:

1. Un petit gegant: la fibra.

Una gran maqueta de la fibra presideix l’espai on s’explica com és, i es compara amb altres fibres que en són alhora rivals i aliades.

2. Homo sapiens i ovis aries.

El pèl de l’Ovis aries ens ha vestit durant més de 10.000 anys. Nosaltres l’hem alterat, generant noves races per satisfer les nostres necessitats.

3. El paisatge llaner.

Què va ser abans: l’ovella o el paisatge?

4. Del velló al vestit.

Avui les màquines treballen tan ràpidament que no es veu el que fan.

5. Som allò que vestim.

Un “laboratori” és el marc escollit per a mostrar-nos què s’està fent en recerca i innovació aplicada a la llana. Aquí hi trobarem els teixits i les mesclades més novadores i microscopis per veure com són per dins.

6. El cinquè mil·lenni de comerç.

Una “botiga” ens presenta creacions en llana de dissenyadors actuals (Antonio Miró, Zegna, Pulligan, Amaya Arzuaga, Generó...).

7. El laberint.

Unes quantes pistes sobre el futur –presentades com “idees lluminoses”- clouen l’exposició, tot presentant-nos la compatibilitat i necessitat dels diferents estils i varietats de roba llanera i les tendències que ja s’endevinen.



L'objectiu de "LA LLANA, EL TEIXIT INTEL·LIGENT" és, doncs,

- reactivar la curiositat i els referents que vinculen les persones amb la cultura de la llana.
- fer descobrir als més joves les característiques de la que es pot considerar com més sofisticada i complexa de totes les fibres.
- posar en evidència les contradiccions existents en la producció i comercialització de la llana i reflexionar sobre el seu futur

La producció i el muntatge han estat possibles gràcies a una aportació extraordinària de la Diputació de Barcelona al pressupost del Centre, i en la promoció exterior hi tenen un paper fonamental les aportacions econòmiques de les empreses patrocinadores i col·laboradores.

"LA LLANA, EL TEIXIT INTEL·LIGENT" serà visitable per Internet en català, castellà i anglès a partir de 2004.

Fitxa Tècnica:

Organització i producció: Centre de Documentació i Museu Tèxtil

Coordinació general: Eulàlia Morral (CDMT)

Recerca i documentació: James Douet, Sílvia Carbonell (CDMT) i Núria Cortina

Projecte bàsic i executiu: Equip STOA

Realització i muntatge: STOA, propostes culturals i turístiques, S.L. i REL·LUC, S.L.

Audio-visuals: DÍGIT (Enginyeria de Sistemes Audiovisuals S.L.) / Montserrat Jové (STOA)

Comunicació: Neus Grau (CDMT), Vèrtex Empresarial de Serveis Culturals, SCP

Assessorament: Daniel Palet, Marie Thérèse Chaupin, Baltasar Pineda, Josep Bombardó, Benet Armengol, Joan Canals, Conrad Guri, David Garrofé, Josep M. Canal, José Ambrona, Florencio Barajas, Salvador Segura.

Patrocinen:

ZEGNA
WOOLMARK

Col·laboren:

Juan D. Casanovas, S.A.
Peinajes del Río Llobregat, S.A.
M.Bosser, S.A.
Dobert

Amb el suport de:

CONSEJO INTERTEXTIL ESPAÑOL
FEDERACIÓN DE LA INDUSTRIA TEXTIL LANERA
GREMI DE FABRICANTS (Sabadell)
INSTITUT INDUSTRIAL (Terrassa)
AGRUPACIÓN ESPAÑOLA DEL GÉNERO DE PUNTO
ASOCIACIÓN NACIONAL DE CRIADORES DE GANADO MERINO

Aquesta exposició forma part del programa associat al **FORUM UNIVERAL DE LES CULTURES**

LA LANA, EL TEJIDO INTELIGENTE.



Fecha: Del 25 de noviembre de 2003 hasta el 30 de septiembre de 2007.

Lugar: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Descripción: “*LA LANA, EL TEJIDO INTELIGENTE*” es la primera exposición de larga duración que ofrece el Centro de Documentación y Museo Textil después de una total renovación de sus espacios. El proyecto, largamente trabajado, fue presentado públicamente por primera vez en la Euroconferencia “La lana en Europa” que tuvo lugar en Biella (Italia) en octubre de 2001 y recibió enseguida el soporte de las entidades del sector de la lana.

“*LA LANA, EL TEJIDO INTELIGENTE*” se articula en siete partes:

1. Un pequeño gigante: la fibra.

Una gran maqueta de la fibra preside el espacio donde se explica como es, y se compara con otras fibras que son a la vez rivales y aliadas.

2. Homo sapiens y ovis aries.

El pelo del Ovis aries nos ha vestido durante más de 10.000 años. Nosotros lo hemos alterado, generando nuevas razas para satisfacer nuestras necesidades.

3. El paisaje de la lana

Qué fue antes: ¿la oveja o el paisaje?

4. Del vellón al vestido

Hoy las máquinas trabajan tan rápidamente que no se ve lo que hacen.

5. Somos aquello que vestimos

Un “laboratorio” es el marco escogido para mostrarnos qué se está haciendo en investigación e innovación aplicada a la lana. Aquí encontramos los tejidos y las mezclas más novedosas y microscopios para ver como son por dentro.

6. El quinto milenio de comercio

Una “tienda” nos presenta creaciones en lana de diseñadores actuales (Antonio Miró, Zegna, Pulligan, Amaya Arzuaga, Generó...)

7. El laberinto

Unas cuantas pistas sobre el futuro –presentadas como “ideas luminosas” – concluyen la exposición, presentándonos la compatibilidad y la necesidad de los diferentes estilos y variedades de ropa de lana y las tendencias que ya se adivinan.

El objetivo de “*LA LANA, EL TEJIDO INTELIGENTE*”, es, pues,



- reactivar la curiosidad y los referentes que vinculan a las personas a la cultura de la lana
- hacer descubrir a los más jóvenes las características de la que se puede considerar como más sofisticada y compleja de todas las fibras.

- poner en evidencia las contradicciones existentes en la producción y comercialización de la lana y reflexionar sobre su futuro

La producción y el montaje han sido posibles gracias a una aportación extraordinaria de la Diputación de Barcelona al presupuesto del Centro, y en la promoción exterior tienen un papel fundamental las aportaciones económicas de las empresas patrocinadoras y colaboradoras.

FICHA TÉCNICA:

Coordinación general: Eulàlia Morra (CDMT)

Organización y producción: Centre de Documentació i Museu Tèxtil

Investigación y documentación: James Douet, Sílvia Carbonell (CDMT) y Núria Cortina

Proyecto básico y ejecutivo: STOA, propostes culturals i turístiques, S.L.

Realización y montaje: STOA, propuestas culturales y turísticas, S.L. y RELLUC, S.L.

Audio-visual: Dígit Enginyeria de Sistemes Audiovisuals, S.L.

Comunicación: Neus Grau (CDMT), Vèrtex Empresarial de Serveis Culturals, SCP.

Asesoramiento:

Daniel Palet, Marie Thérèse Chaupin, Baltasar Pineda, Josep Bombardó, Benet Armengol, Joan Canals, Conrad Guri, David Garrofé, Josep M. Canal, José Ambrona, Florencio Barajas, Salvador Segura.

Patrocinan:

ZEGNA

WOOLMARK

Colaboran:

Juan D. Casanovas, S.A.

Peinajes del Río Llobregat, S.A.

M.Bosser, S.A.

Dobert

Con el soporte de:

CONSEJO INTERTEXTIL ESPAÑOL

FEDERACIÓN DE LA INDUSTRIA TEXTIL LANERA

GREMI DE FABRICANTES (Sabadell)

INSTITUTO INDUSTRIAL (Terrassa)

AGRUPACIÓN ESPAÑOLA DEL GÉNERO DE PUNTO

ASOCIACIÓN NACIONAL DE CRIADORES DE GANADO MERINO

Esta exposición forma parte del programa asociado al **FORUM UNIVERAL DE LAS CULTURAS BARCELONA 2004.**

WOOL, THE INTELLIGENT FABRIC.



Date: from 25 November 2003 to 30 September 2007.

Place: Textile Museum and Documentation Centre.

Description: “WOOL, THE INTELLIGENT FABRIC” is the first long-term exhibition that the Textile Museum and Documentation Centre has staged since the building renovation was completed. After thorough preparation the project was presented to the public for the first time at the Euroconference “Wool in Europe” held at Biella (Italy) in October 2001 and immediately received support from firms and institutions in the wool sector.

“WOOL, THE INTELLIGENT FABRIC” is divided into seven parts:

1. A small giant: the fibre.

A large model of the fibre presides over the entrance to the exhibition. Its key features are highlighted: it protects from the cold; it absorbs humidity; it's warm, sleek, non-inflammable, elastic, and sound-absorbent. The model also compares wool with other fibres that are its rivals and allies at the same time.

2. Homo sapiens and ovis aries.

The fleece of *Ovis aries* has clothed us for more than 10,000 years. Humans have adapted the species, generating new breeds to meet our changing needs.

3. Wool's natural environment

Which came first: sheep, or the landscape?

4. From the fleece to the fabric

Today's machines work too fast for the eye to follow.

5. Are we what we wear?

In this “laboratory” we see how applied research in wool is carried out and how innovations are introduced. Here are all the newest fabrics and combinations, and microscopes to see inside them.

6. The wool trade: the fifth millennium

This scene inside a “shop” shows the wool creations of current designers such as Antonio Miró, Zegna, Pulligan, Amaya Arzuaga, Generó.

7. The labyrinth

The exhibition closes with a few clues as to what the future might hold, stressing the compatibility and necessity of the different styles and varieties of wool articles and possible future trends.



The aims of “WOOL, THE INTELLIGENT FABRIC” are:

- To revive the general public’s interest in wool and the reference points that identify the wool culture
- To introduce younger audiences to this most sophisticated and complex of all fibres
- To draw attention to the contradictions of present day wool production and commercialization and to reflect on its future

The exhibition has been made possible by a special contribution to the Centre’s budget made by the Provincial Council of Barcelona. The participation of the companies that have sponsored and supported the project has been vital to its promotion outside Catalonia.

Organized by:

Textile Museum and Documentation Centre

General coordination:

Eulàlia Morral (CDMT)

Technical production details:

Organization and production:

Centre de Documentació i Museu Tèxtil

Research and documentation:

James Douet Sílvia Carbonell (CDMT) and Núria Cortina

Project design:

Equip STOA

Exhibition design and layout:

STOA, propostes culturals i turístiques, S.L. i RELUC, S.L.

Audio-visuals:

DÍGIT (Enginyeria de Sistemes Audiovisuals S.L.) / Montserrat Jové (STOA)

Publicity:

Neus Grau (CDMT), Vèrtex Empresarial de Serveis Culturals, SCP

Consultants:

Daniel Palet, Marie Thérèse Chaupin, Baltasar Pineda, Josep Bombardó, Benet Armengol, Joan Canals, Conrad Guri, David Garrofé, Josep M. Canal, José Ambrona, Florencio Barajas, Salvador Segura.

Sponsored by:

ERMENEGILDO ZEGNA

WOOLMARK

Contributors:

Juan D. Casanovas, S.A.

Peinajes del Río Llobregat, S.A.

M.Bosser, S.A.

Dober

With the support of:

CONSEJO INTERTEXTIL ESPAÑOL

FEDERACIÓN DE LA INDUSTRIA TEXTIL LANERA

GREMI DE FABRICANTS (Sabadell)

INSTITUT INDUSTRIAL (Terrassa)

AGRUPACIÓN ESPAÑOLA DEL GÉNERO DE PUNTO

ASOCIACIÓN NACIONAL DE CRIADORES DE GANADO MERINO



This exhibition is part of the associated program of the *FORUM UNIVERSAL DE LES CULTURES BARCELONA 2004*.

és un consorci de:



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

Ajuntament  de Terrassa

Centre de Documentació i Museu Textil

c/ Salmerón, 25 · 08222 TERRASSA / Spain · Tel. 34 93 731 52 02 - 93 731 49 80 · Fax 34 93 785 61 70 · E-mail info@cdmt.es · www.cdmt.es